



SOCLE COMMUN DE COMPÉTENCES  
ET DE CONNAISSANCES

PROTOCOLE D'ÉVALUATION  
DU NIVEAU A1 DU CECRL  
EN ALLEMAND (FIN DE CYCLE 3)

LIVRET  
DE  
L'ENSEIGNANT



*Groupe de travail IA 23 : P. Bidon / C. Fraysse / M. Glunk / E. Giangiobbe / P. Jolivet / E. Schneider*

# PROTOCOLE D'ÉVALUATION DES COMPÉTENCES EN Allemand

(Aide à l'évaluation du niveau A1 du CECRL)

Durant les cinq années d'apprentissage d'une langue vivante à l'école, l'élève doit acquérir les éléments fondamentaux de la langue pour construire une compétence de communication « élémentaire » définie par le niveau A1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

Afin d'aider les enseignants de CM2 à vérifier qu'un élève a atteint le niveau A1, l'équipe LVE de l'Inspection Académique de la Creuse a élaboré ce document qui va leur permettre de valider le niveau dans les quatre compétences (définissant 5 activités langagières) définies dans le programme du 30/08/2007 :

- Expression orale : **réagir et parler en interaction / parler en continu**
- Compréhension orale : **écouter et comprendre**
- Expression écrite : **lire**
- Compréhension écrite : **écrire**

Ce protocole fournit :

- **un livret de l'enseignant** comportant :
  - ⇒ la liste des compétences évaluées avec les objectifs visés et les références des exercices.
  - ⇒ le déroulé des épreuves avec la correction **en rouge** et les critères d'évaluation (codage "J'ade" détaillé). Le protocole des épreuves d'**expression orale\*** est explicité **en bleu** sur le document. Pour la compréhension de l'oral, les parties à dire par le prof sont **en vert** sur le document.
- **un livret de l'élève** à photocopier (+ grille individuelle des résultats en fin de livret).
- **des documents en annexe** :
  - ⇒ images agrandies pour l'expression orale,
  - ⇒ grille de relevé des scores (synthèse de la classe),
  - ⇒ fiches EXCEL pour communiquer les résultats.

Dans le déroulé des épreuves, les consignes sont données mais peuvent être reformulées par le maître et explicitées au besoin.

\* L'évaluation de l'**expression orale** se fait de façon individuelle.

La validation du niveau A1 se fera de la manière suivante :

- ▷ On comptabilise les **codes 1** pour chacune des 4 grandes compétences...
- ▷ Si l'élève obtient au moins **la moitié des codes 1** dans **chacune des 4 compétences**, on considère qu'il a atteint le niveau A1.

On peut substituer d'autres exercices à ceux qui sont proposés, en ajouter ou modifier les contenus lexicaux et les formulations.

Par contre, les objectifs sont ceux de la grille de référence du socle commun intitulée « pratique d'une langue étrangère » qui sert de base à l'expérimentation du livret de compétences ([http://eduscol.education.fr/D0231/experimentation\\_livret.htm](http://eduscol.education.fr/D0231/experimentation_livret.htm)) et doivent être pris en compte dans leur totalité pour la validation du niveau A1.

## EVALUATION NIVEAU A1 (Groupe LV-IA Creuse 2008)

(Les descripteurs de compétences sont issus de la grille de référence du socle)

### EXPRESSION ORALE

#### 1- INTERACTION ORALE

**Objectif A1** : *Communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots.*

L'élève est capable de...	Code exercices
<b>IO 1</b> - établir un contact social (se présenter, saluer, demander des nouvelles ...)	Exercice IO 1
<b>IO 2</b> - questionner et répondre sur des sujets familiers (identité, goûts, famille, ....)	Exercice IO 2.1 Exercice IO 2.2

#### 2 - EXPRESSION ORALE EN CONTINU

**Objectif A1** : *S'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires.*

L'élève est capable de...	Code exercices
<b>EOC 1</b> - reproduire (réciter) un modèle oral.	Exercice EOC 1
<b>EOC 2</b> - se présenter, décrire (une situation, une image, quelqu'un, quelque chose...)	Exercice EOC 2
<b>EOC 3</b> - relire des mots, expressions, textes brefs connus en respectant la phonologie.	Exercice EOC 3

### COMPRÉHENSION DE L'ORAL

**Objectif A1** : *Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple*

L'élève est capable de...	Code exercices
<b>CO 1</b> - suivre des instructions pour réaliser une tâche	Exercice CO 1.1 Exercice CO 1.2
<b>CO 2</b> - comprendre les points essentiels d'un message ou d'un récit.	Exercice CO 2.1 Exercice CO 2.2

### COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

**Objectif A1** : *Comprendre des textes courts et simples (vocabulaire et registre familiers à l'élève).*

L'élève est capable de...	Code exercices
<b>CE 1</b> - comprendre globalement le sens d'un message.	Exercice CE 1.1 Exercice CE 1.2
<b>CE 2</b> - comprendre les points essentiels d'un document écrit.	Exercice CE 2.1 Exercice CE 2.2

### EXPRESSION ÉCRITE

**Objectif A1** : *Copier, écrire des mots, produire des énoncés brefs et simples.*

L'élève est capable de...	Code exercices
<b>EE 1</b> - copier des mots isolés et des textes courts.	Exercice EE 1.1 Exercice EE 1.2
<b>EE 2</b> - écrire sous la dictée des expressions connues.	Exercice EE 2.1 Exercice EE 2.2
<b>EE 3</b> - écrire un message simple en s'appuyant sur un modèle.	Exercice EE 3.1 EE 3.2

# Expression orale

## Interaction orale

**Communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots.**

### **IO 1- Etablir un contact social (saluer, se présenter, demander des nouvelles, prendre congé...)**

Cet exercice consiste à demander à l'élève quels mots, quelles expressions il utilise en allemand pour dire 5 formules de civilité. L'objectif est d'obtenir des formulations pertinentes prononcées dans un allemand suffisamment correct (pas francisé à outrance). On peut demander à l'élève de répéter, reformuler et aussi de donner plusieurs façons de dire s'il les connaît, sachant qu'on valide la meilleure production.

Consigne à expliciter au besoin : « Si tu parles à quelqu'un, que dis-tu en allemand pour : »

	Formulations acceptées
<b>Saluer (dire bonjour)</b>	<i>Hallo / Guten Tag/ Guten Morgen/ Guten Abend</i>
<b>Dire qui tu es</b>	<i>Ich bin...../ Ich heiÙe...../ mein Name ist....</i>
<b>Lui demander son nom</b>	<i>Wer bist du ? wie heiÙt du ? ich bin Elisabeth, und du ?</i>
<b>Lui demander comment il va</b>	<i>Wie geht es dir ? Wie geht' s ?</i>
<b>Lui dire au revoir</b>	<i>Tschüss ! Auf Wiedersehen ! Gute Nacht ! Bis morgen!</i>

**Relevé** : Cocher les cases si **les expressions proposées sont pertinentes** et prononcées de façon proche d'un bon modèle oral.

Critères de correction :

**Code 1** : 4 à 5 expressions correspondant à ce qui est attendu avec une prononciation acceptable

**Code 2** : 1 à 3 expressions attendues avec une prononciation acceptable

**Code 9** : aucune expression attendue n'est formulée correctement

**Code 0** : absence de réponse

### **IO 2 - Questionner et répondre sur des sujets familiers (le goût, la possession, l'heure, le temps, la description ...)**

#### **IO 2.1 – Questionner l'autre pour le connaître :**

Cet exercice consiste à simuler une conversation téléphonique entre l'élève et un correspondant dont il doit deviner l'identité en le questionnant (c'est le maître qui joue ce rôle.) Il dispose de fiches d'identité (les images agrandies figurent en annexe) avec des informations dessinées ou écrites qui servent de base aux questions. Si les questions sont incorrectes, on peut demander à l'élève de répéter ou reformuler et l'on évalue la meilleure production.

Consigne à expliciter au besoin : « En te servant des images et des informations données, tu dois poser des questions pour deviner qui te parle au téléphone. Attention, il faut au moins **5 questions** avant de pouvoir proposer le nom (obligatoire !). »

L'élève peut demander :

- l'âge = *Wie alt bist du ?*
- où l'on habite = *Wo wohnst du ?*
- si l'on aime tel sport, telle activité = *Magst du.../ Spielst du gern...?*
- si l'on a des animaux familiers, lesquels = *Hast du ein Haustier ?*
- si l'on a des frères et des sœurs, combien ? = *Hast du einen Bruder, eine Schwester ?*

L'élève peut utiliser des stratégies de questionnement non listées si elles sont pertinentes. L'objectif n'est pas que le nom du personnage mystérieux soit trouvé, mais s'il l'est, dites-lui qu'il a gagné !

**Relevé** : Cocher une case pour chaque question correctement posée (au moins 5 questions attendues) : elles doivent être prononcées de façon proche d'un bon modèle oral, surtout pas à la française. Les hésitations et les petites erreurs d'accord ou des petites maladresses qui ne gênent pas la compréhension sont tolérées. On n'accepte pas de mélange allemand + français.

Critères de correction :

**Code 1** : au moins 3 questions sont correctes (mots et syntaxe)  
**Code 2** : 1 à 2 questions sont correctes, les autres sont mal formulées  
**Code 9** : aucune question n'est correcte  
**Code 0** : absence de réponse  
(Le fait de deviner l'identité du personnage n'est pas prise en compte...)

### **IO 2.2 – Répondre à l'autre pour qu'il trouve l'identité fictive que l'on a choisie :**

Exercice inverse du précédent : **l'élève choisit d'être un personnage** et répond aux questions que lui pose le maître pour deviner le nom du personnage choisi.

Si les réponses sont incorrectes ou inadaptées, on peut demander à l'élève de recommencer ou reformuler et l'on évalue la meilleure production. Si l'élève répond par un seul mot, lui demander de faire une réponse complète (au moins groupe nominal complet).

Consigne à expliciter au besoin : « *Choisis d'être un des personnages (ne dis pas lequel) puis réponds aux questions que je te pose pour deviner qui tu es.* »

Les questions du maître portent sur :	les réponses adaptées sont :
son âge	<i>Ich bin ... / ich bin ... Jahre alt</i>
où il habite, sa nationalité	<i>Ich wohne in Schweiz, Deutschland, Österreich</i>
combien de frères, de sœurs il a	<i>ich habe einen.Bruder / eine Schwester / Geschwister</i>
s'il a des animaux, lesquels	<i>Ich habe eine Katze, einen Hund ...</i>
ce qu'il aime comme sport	<i>ich mag .../ Ich spiele/...gern ...</i>

**Relevé** : Cocher les cases pour chaque réponse compréhensible et construite de façon acceptable : on tolère des erreurs d'accord ou des maladresses. Les productions doivent être prononcées de façon proche d'un bon modèle oral et pas avec une forte déformation à la française.

Critères de correction :

**Code 1** : au moins 3 réponses sont correctes (mots et syntaxe)  
**Code 2** : 1 à 2 réponses sont correctes, les autres sont mal formulées  
**Code 9** : aucune réponse n'est correcte  
**Code 0** : absence de réponse

## Expression orale en continu

*S'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires.*

### **EOC 1- Reproduire un modèle oral (réciter).**

L'élève récite une comptine qu'il connaît par cœur On peut aussi lui faire réciter la comptine numérique de 1 à 20. Ici, on évalue la mémorisation et la prononciation.

Consigne à expliciter au besoin : « *Récite une comptine ou quelque chose que tu connais par cœur (les nombres de 1 à 20 par exemple )* ».

**Relevé** : cocher la case mémorisation si tous les mots sont présents, et l'autre case si la prononciation est acceptable : veiller à la phonologie.

Critères de correction :

**Code 1** : les deux cases sont cochées.  
**Code 2** : une seule des deux cases est cochée  
**Code 9** : aucune case n'est cochée  
**Code 0** : absence de réponse

## EOC 2 - Se présenter, décrire une situation, une image, quelqu'un, quelque chose

L'élève doit donner **5 informations** sur lui-même en allemand, à la suite, en faisant des phrases. On doit permettre à l'élève de se corriger et de reformuler, et prendre en compte la meilleure production.

Consigne à expliciter au besoin : « *imagine que tu parles à un jeune allemand : dis 5 choses sur toi-même pour te présenter, tu peux choisir dans cette liste pour t'aider...* »

Il peut dire, par exemple :

**son nom** (*ich heiÙe... / mein name ist... / ich bin....* )

**son âge** (*Ich bin 10 / ich bin 10 Jahre alt*)

**combien il a de frères et sœurs** (*ich habe einen.Bruder / eine Schwester / Geschwister*)

**où il habite, sa nationalité** (*Ich wohne in ...*)

**s'il a des animaux** (*Ich habe eine Katze, einen Hund ...*)

**ce qu'il aime comme nourriture ou comme sport** (*ich mag ... / Ich esse/spiele/...gern ...*)

**ce qu'il aime ou pas...** (*ich mag / ich mag nicht.....*)

**Relevé** : Cocher la case si les phrases produites sont **syntactiquement acceptables** et **prononcées de façon proche du modèle allemand**.

Critères de correction :

**Code 1** : au moins 4 informations sont correctement formulées (pertinence, syntaxe, prononciation)

**Code 2** : 2 à 3 informations correctes, les autres sont mal formulées, non pertinentes, mal prononcées

**Code 9** : 1 seule ou aucune phrase correcte

**Code 0** : absence de réponse

## EOC 3 - Relire des mots, expressions ou textes connus en respectant la phonologie.

L'élève lit cette formule d'abord silencieusement. Lui demander s'il connaît cette formule, l'aider à se rappeler quand on la dit ou quand on la chante (anniversaire), puis il doit lire à haute voix (les pauses possibles sont indiquées par un slash) :

Consigne à expliciter au besoin : « *lis cette phrase dans ta tête d'abord puis à haute voix : respecte bien les sons de l'allemand et l'enchaînement des mots !* »

Zum Geburtstag / viel Glück !

## Compréhension orale (CO)

*Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple*

### CO 1 - Suivre des instructions pour réaliser une tâche











**CO 1.1 - Ecouter et comprendre un énoncé oral simple** : **page 1**

L'élève doit identifier l'image correspondant à un ordre de classe entendu et écrire le numéro associé à cet ordre sous l'image.

Consigne à expliciter au besoin : « *écrivez le numéro de l'ordre donné oralement sous l'image qui correspond* »

*Ordres à dire :*

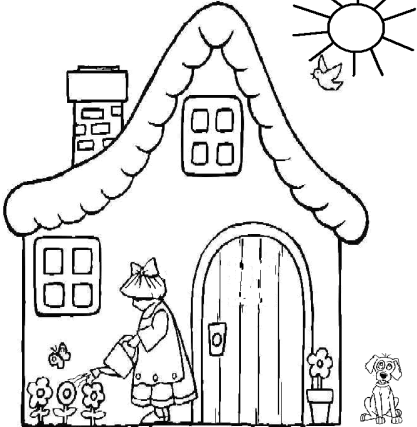
Eins : steh auf	Sechs : schreibe
Zwei : (mach die) Tür auf	Sieben : Finger hoch / melde dich
Drei : hör zu	Acht : schau mal
Vier : Setz dich	Neun : klebe
Fünf : lies / lesen wir	Zehn : ruhe bitte

					<u>Critères de correction</u> <b>Code 1</b> : 8 à 10 images bien numérotées <b>Code 2</b> : 4 à 7 images bien numérotées <b>Code 9</b> : Moins de 4 (3, 2, 1) images.... <b>Code 0</b> : absence de réponse
7	6	3	2	4	
					
9	10	5	1	8	

### CO 1.2 – Ecouter et comprendre un énoncé oral : plage 2

L'élève doit reconnaître si les énoncés correspondent à ce qui est présent sur l'image ou pas : l'élève coche la case « vrai » ou la case « faux ». Il y a 5 phrases à écouter numérotées de 1 à 5.

Consigne à explicite au besoin : « écoutez les phrases et cochez les cases en regardant sur le dessin si ce qui est dit est vrai ou faux. »






	Phrases dites par le professeur :			vrai	faux
	1 – Das Haus hat 2 Fenster und eine Tür.		1	✓	
	2 – Vor dem Haus steht ein Junge		2		✓
	3 – Zwei Vögel fliegen auf das Haus zu.		3		✓
	4 - Die Sonne scheint		4	✓	
5 – Eine Katze sitzt neben dem Haus		5		✓	
<u>Critères de correction</u>					
<b>Code 1</b> : 4 à 5 réponses exactes					
<b>Code 2</b> : 2 à 3 réponses exactes					
<b>Code 9</b> : Moins de 2 réponses exactes					
<b>Code 0</b> : absence de réponse					

### CO 2 - Comprendre les points essentiels d'un message ou d'un récit.

#### CO 2.1 – Ecouter et comprendre une description : plage 3

L'élève doit identifier le personnage qui parle et écrire le nom de l'extraterrestre sous la bonne image, mais l'un des 6 extraterrestres est resté dans la soucoupe et son image n'est pas représentée (intrus)





Consigne à expliciter au besoin : « écoutez les extraterrestres se décrire et écrivez leur nom sous l'image qui les représente. Attention, l'un des extraterrestres est resté dans sa soucoupe et n'est pas sur les images !»

<b>Phrases dites par le professeur :</b> Mein Name ist <b>Zug</b> . Ich habe ein großes Auge und einen Mund, aber ich habe keine Nase. Ich bin <b>Zag</b> . Ich habe zwei Augen und eine sehr lange Nase. Mein Name ist <b>Zog</b> . Ich habe fünf Augen, einen großen Mund, aber ich habe keine Arme und keine Beine. Guten Morgen, mein Name ist <b>Zlag</b> . Ich habe vier Augen und eine lange Nase. (intrus) Hallo, Ich bin <b>Zieg</b> . Ich habe drei Augen und zwei Ohren. Hallo ! mein Name ist <b>Zlig</b> . Ich habe vier Arme und zwei Beine.					
					<u>Critères de correction</u> <b>Code 1</b> : 4 à 5 noms bien placés <b>Code 2</b> : 1 à 3 noms bien placés sans l'intrus <b>Code 9</b> : aucun nom bien placé ou seulement l'intrus <b>Code 0</b> : absence de réponse
ZLIG	ZUG	ZIEG	ZAG	ZOG	

**CO 2.2 – Ecouter et comprendre un énoncé de plusieurs phrases : 🎧 page 4**

L'élève doit écrire le bon prénom sous l'image qui correspond à chaque enfant : il y a un intrus (BEN). On peut faire écouter les 5 phrases une fois sans écrire, puis relire une deuxième fois pour que les élèves écrivent.

Consigne à expliciter au besoin : « écoutez les phrases et écrivez le nom de chaque enfant sous l'image qui le représente. Attention, l'un des enfants n'est pas sur les images !

<b>Phrases dites par le professeur :</b>			
1- <b>Thomas</b> mag Musik. Er hört seine LieblingsCD.			
2- Schau mal, es ist <b>Fabian</b> ; er geht mit seinem Hund spazieren.			
3- Es ist Montag. <b>Philipp</b> geht in die Schule.			
4- Schau mal, es ist <b>Pamela</b> , sie hat einen großen Hund			
5- <b>Sebastian</b> ? Wo ist Sebastian ? er ist in seinem Bett.			
		<u>Critères de correction</u>	
<b>Sebastian</b>	<b>Pamela</b>	<b>Code 1</b> : 3 à 4 noms bien placés	
		<b>Code 2</b> : 1 ou 2 noms bien placés	
<b>Thomas</b>	<b>Philipp</b>	<b>Code 9</b> : aucun nom bien placé ou seulement l'intrus	
		<b>Code 0</b> : absence de réponse	

**Compréhension de l'écrit**







*Comprendre des textes courts et simples (vocabulaire et registre familiers à l'élève)*

**CE 1 - Comprendre des textes courts et simples (vocabulaire et registre familiers à l'élève).**

**CE 1.1 - comprendre globalement le sens d'un message.**

L'élève doit associer un message à l'image qui correspond et écrire le numéro de l'image en face de la phrase. Une image n'a pas de message associé.

Consigne à expliciter au besoin : « lisez les phrases silencieusement et écrivez le numéro de chaque phrase sous l'image qui la représente. Attention, l'une des images n'aura pas de numéro !»

			<u>Critères de correction</u>
<b>5</b>	<b>intrus</b>	<b>2</b>	<b>Code 1</b> : 4 à 5 associations correctes
			<b>Code 2</b> : 2 à 3 associations correctes
<b>1</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>Code 9</b> : 0 ou 1 association correcte
			<b>Code 0</b> : absence de réponse

Phrases à comprendre (intrus = image du thé)
1 = Philipp mag seine Katze, sie ist klein und süß.
2 = Peters Hund hat Hunger, er möchte Fleisch.
3 = Mietze ist eine schwarze Katze, sie mag Milch.
4 = Ich trinke gern Kaffee zum Frühstück.
5 = Florian hat einen großen Hund; Florian und sein Hund gehen spazieren.

## CE 1.2 – comprendre un message

L'élève prélève des informations dans une lettre d'invitation et Il doit compléter la fiche de renseignements de la personne qui a écrit ce message. Il est important de préciser que les réponses seront écrites en français.

Consigne à expliciter au besoin : « lisez ce message silencieusement et écrivez en français les informations demandées. Attention, les informations concernent celui qui a écrit le message ! »

Hallo Thomas!

Ich habe am Samstag Geburtstag. Ich bin zehn Jahre alt. Kannst du zu meinem Geburtstag kommen ? am Samstag um 15 Uhr

Poststraße 25 - 37520 BREMEN

Meine Telefonnummer : 26589 486

Bis Samstag ! Tschüss !

Carlo

Son nom : <i>Carlo</i>	<u>Critères de correction</u> <b>Code 1</b> : 4 à 5 informations exactes <b>Code 2</b> : 2 à 3 informations exactes <b>Code 9</b> : 0 ou 1 seule information exacte <b>Code 0</b> : absence de réponse
Son âge : <i>10 ou dix (ans) ou 10 ans</i>	
Son adresse : <i>Poststraße 25 – 37520 BREMEN (ou en français)</i>	
Son numéro de téléphone : <i>26589 486</i>	
L'heure du rendez vous : <i>3 heures de l'après-midi (15 heures)</i>	

## CE 2 - Comprendre les points essentiels d'un document écrit.

### CE 2.1 – Comprendre la description d'un personnage

L'élève doit lire les descriptions et écrire le numéro du personnage dans la case à droite de la phrase.

Consigne à expliciter au besoin : « lisez les phrases silencieusement et écrivez le numéro du personnage qui correspond à chacune des phrases. »

				
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

	N°	Critères de correction
Er ist alt. Er trägt einen roten Mantel und eine rote Mütze Er hat einen langen weißen bart.	<b>1</b>	<b>Code 1</b> : 4 à 5 personnages identifiés <b>Code 2</b> : 2 à 3 personnages identifiés <b>Code 9</b> : 0 ou 1 seul personnage identifié <b>Code 0</b> : absence de réponse
Sie ist jung. Sie trägt einen roten Mantel und eine rote Mütze.	<b>4</b>	
Sie ist jung und schön. Ihr Beruf ist Topmodell.	<b>3</b>	
Er hat schwarze Haare; er singt in einer aktuellen Gruppe.	<b>5</b>	
Er ist sehr dick und hat gute Muskeln . Er ist auch ein bisschen idiot.	<b>2</b>	

## CE 2.2 – Repérer des mots connus et les identifier par champs lexicaux

L'élève colorie aux crayons de couleur les mots des 4 champs lexicaux donnés. Il n'a pas besoin de comprendre le texte.

Consigne à expliciter au besoin : « cherchez dans le texte 6 noms de nombres, 6 noms de couleurs, 6 parties du corps et 8 noms d'aliments et coloriez les de la couleur demandée. »

<p>Rocky das Monster</p> <p>Es ist ein schreckliches Monster. Es hat ein grünes Auge und ein rotes Auge. Es hat zwei sehr lange schwarze Nasen und einen großen blauen Mund. Seine drei Ohren sind spitz und dünn und seine Haare sind rosa und sehr lang. Zum Frühstück isst es sechs Brötchen und ein halbes Kilo Marmelade. Zu Mittag kauft es sich vier Hamburger und fünfhundert Gramm Pommes und am Abend braucht es grünen Salat, Karotten, eine weiße Maus oder einen braunen Hamster oder eine frische Schlange.</p> <p>Guten Appetit Rocky !</p>	<p><u>Critères de correction</u></p> <p>Barrer d'abord les erreurs de coloriage puis compter les mots bien coloriés quel que soit le champ lexical</p> <p>Code 1 : 16 à 25 mots correctement coloriés (tous champs confondus)</p> <p>Code 2 : 8 à 15 mots correctement coloriés</p> <p>Code 9 : 0 à 7 mots correctement coloriés</p> <p>Code 0 : absence de réponse</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Expression écrite

*Copier, écrire des mots, produire des énoncés brefs et simples.*

### EE 1 - Copier des mots isolés et des textes courts.

#### EE 1.1 – Recopier des mots :

L'élève doit recopier les mots sans erreur : il y a sept mots (simples ou composés).

Consigne à expliciter au besoin : « recopiez soigneusement les mots de cette liste, un par ligne, sans erreur. »

<p>Orangensaft Kaugummi Belegte Brötchen Eis Bonbons Ballons</p>	<p><u>Critères de correction :</u></p> <p>code 1 : 5, 6, 7 mots bien recopiés (sans erreur)</p> <p>code 2 : 3, 4 mots bien recopiés</p> <p>code 9 : moins de 3 mots bien recopiés</p> <p>code 0 : absence de réponse</p>
--------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### EE 1.2 – Recopier un texte court :

L'élève doit recopier les 4 lignes sans erreur dans les mots, la ponctuation, les majuscules (la mise en page n'est pas prise en compte) :

Consigne à expliciter au besoin : «recopiez soigneusement cette adresse sur l'enveloppe en allant à la ligne comme sur le modèle et en respectant la ponctuation et les majuscules.»

**Herr und Frau Fritsche**  
**Paul-Geipel Straße 1**  
**37465 Zürich**  
**SCHWEIZ**

Critères de correction :  
**code 1** : 3 ou 4 lignes sans aucune erreur  
**code 2** : 1 ou 2 lignes sans erreur  
**code 9** : aucune ligne sans erreur  
**code 0** : absence de réponse

## **EE 2 - écrire sous la dictée des mots et des expressions connues.**

### **EE 2.1 – Ecrire des mots : 🎯plage 5**

Les élèves écrivent dans les cases 5 mots qu'ils connaissent par cœur (les noms des couleurs).

Consigne à expliciter au besoin «écrivez les mots dictés, un par case. Si vous ne savez pas écrire un mot, laissez la case vide et passez à la suivante.»

gelb	weiß	blau	grün	schwarz
<u>Critères de correction</u> <b>code 1</b> : 4 ou 5 mots correctement orthographiés (aucune erreur) <b>code 2</b> : 2 ou 3 correctement orthographiés <b>code 9</b> : 0 ou 1 mot correctement orthographiés <b>code 0</b> : absence de réponse				

### **EE 2.2 – Ecrire sous la dictée des expressions connues : 🎯plage 6**

Les élèves écrivent dans les cases 5 courtes phrases qu'ils utilisent très souvent.

Consigne à expliciter au besoin «écrivez les phrases dictées, une par case. Si vous ne savez pas écrire une phrase, laissez la case vide et passez à la suivante.»

Hallo	Danke schön	Ich bin zehn	Ich bin Thomas	Ich mag Tennis
<u>Critères de correction</u> <b>code 1</b> : 4 ou 5 phrases correctement orthographiées <b>code 2</b> : 2 ou 3 phrases correctement orthographiées <b>code 9</b> : 0 ou 1 seule phrase correctement orthographiées <b>code 0</b> : absence de réponse				

## **EE 3 - écrire un message simple en s'appuyant sur un modèle..**

### **EE 3.1 et EE 3.2 – Ecrire une lettre :**

L'élève doit produire un court texte en s'appuyant sur un modèle : en gris, les 10 éléments pouvant varier. Toutefois, l'élève peut ajouter des phrases mais bien préciser que la correction orthographique et grammaticale comptera pour l'évaluation !

Consigne à expliciter au besoin «vous avez reçu une lettre d'un correspondant allemand qui se présente et parle de lui. Vous lui répondez en allemand en vous servant de sa lettre comme modèle : il faut seulement changer certains mots pour parler de vous.»

Hallo !
Mein Name ist <b>Leonie</b> . Ich bin <b>elf</b> . Ich wohne in <b>Bremen</b> in <b>Deutschland</b> .
Ich habe <b>einen Bruder</b> und <b>zwei Schwestern</b> .
Ich mag <b>Rap</b> , aber ich mag <b>Techno</b> nicht.
Ich spiele gern <b>Fußball</b> und du?
Schreibe mir schnell!

Critères de correction : **les erreurs de recopie ne sont pas prises en compte dans cet exercice.**

**Première prise d'information** : on évalue la capacité à repérer les éléments modifiables

**code 1** : 7 à 10 des expressions surlignées sont transposées

**code 2** : 3 à 6 expressions transposées

**code 9** : 1 à 2 expressions transposées ou une majorité de reprises à l'identique

**code 0** : absence de réponse

**Deuxième prise d'information** : on évalue la capacité de transfert des informations

**code 1** : il y a au moins 5 transpositions effectuées et les éléments transposés sont tous pertinents

**code 2** : les éléments transposés ne sont pas tous pertinents (erreur de sens et non d'orthographe)

**code 9** : toutes les modifications sont erronées

**code 0** : absence de réponse ou reprise à l'identique du texte

(Si l'élève a produit des énoncés personnels, **non présents dans le modèle mais syntaxiquement corrects et pertinents**, chacune de ses formulations personnelles vaut pour deux modélisées.

Ex : Ich hasse Fußball vaut 2 expressions transposées)